

# 聖經公會報

第 十 三 期

目 錄

13  
36.1-

恭祝新禧

聖經協會顧問委員會致各地分會書

聖經公會幹事在中國工作的巡禮

宣教會與本地教會

華力步民族信道之經過

鄭明覺先生小史

懷本堂落成定製聖經

致贈中華麻瘋療養院聖經

華南聖書會要聞

第八屆年會經過情形 東區售經工作的新開展

徐聞傳經佈道之經過情形 焦嶺售經工作狀況

特載

華中聖經發行所佈道售經員靈修大會紀錄(續)

# 廉價與贈送

本會近自海外各地徵集多種舊本聖經，第以時間性之關係，茲特格外廉價發售或只收郵費贈送。爰列如次：

## ▲廉價之部

- |                    |            |   |
|--------------------|------------|---|
| 布面淺文理新舊約(共存六十本)    | (每本減售)五    | 角 |
| 布面淺文理串珠新舊約(共存七十八本) | (每本減售)五    | 角 |
| 皮面金邊文理新舊約(共存二本)    | (每本減售)二    | 元 |
| 包邊皮面金邊文理新舊約(共存十二本) | (每本減售)二    | 元 |
| 布面施譯官話新舊約(共存二本)    | (每本減售)五    | 角 |
| 布面廣東話新舊約(共存十二本)    | (每本減售)五    | 角 |
| 包邊皮面金邊廣東話新舊約(共存十本) | (每本減售)五    | 元 |
| 布面注音符號新約全書(共存八本)   | (每本減售)一角五分 | 分 |
| 布面袖珍文理新約(共存二十五本)   | (每本減售)五    | 分 |

## ▲贈送之部

- |                    |         |   |
|--------------------|---------|---|
| 布面中英合璧馬太馬可使徒(廣東土白) | (每本郵費)一 | 分 |
| 紙面注音符號約翰福音         | (每本郵費)一 | 分 |



鄭明覺先生



部一之員道佈書售北東

# 恭祝新禧

羈冠子曰：「斗柄指東，天下皆春。」時序啓示我人，萬象甦始之新年復至矣！溯自本報締造迄今，修爾三載於茲；夫此三載之中，同人等本一貫廣傳聖經之宏旨，爰得各地 主內信徒之同情；內容力求充實，銷數亦見增加，尙愧譚陋不詳，諸希不吝賜教者一也。本會係合聖書公會，美華聖經會，蘇格蘭聖經會而成，諸會在華之歷史悠長，成績偉大，自然無煩筆墨之吹噓！年來對於各種聖經多方供應；俾福音傳至地極，自勵努力邁進者二也。聖經事業，本爲教會工作之中心，邇者，到處教會日見奮興，與本會之前途，大有相互表裏之展望！矢勤矢勇，不懈不荒，共策天國事功者三也。一九三六年之序幕已掀，世界和平之危機日迫；環顧西東，甯不寒心！况我河山破碎，同胞流離；人禍天災，杳然荐至！救亡圖存，其在茲乎？復興民族，其在茲乎？爲今之計，首重領土之完整，次求政治之修明，莫自坐失，咸抱最大決心者四也。有是四端，趁此大好春光，願我讀者與我同人努力勉諸！謹祝

諸君靈體康強，進步無疆！

聖經公會報同人鞠躬

## 聖經協會顧問委員會致各地分會書

逕啓者敝委員會曾於去年四月函請各地教會組合團體參加促進在華之聖經流通事業荷蒙各地主內同志同情提倡成效昭著殊堪欣慰現計有分會八處皆各訂章程徵求會員募集捐款會務日形發展同人等對此種熱忱推進聖書事工的興趣與努力深表感謝唯敝委員會所希望者則爲聖書會事工之統一深盼各地同工對此倍加注意吾人深信於不久之將來在華所有之聖書會事業必能產生一聯合之新組織但此新組織之產生還須以在華辦理聖書事業多年諸先進聖書會之經驗爲借鏡庶幾後進辦理推廣聖經流通之事工更有效率同人等極願對於各地貢獻意見及協助俾得共同努力之結果而促中華聖書會之早日產生但同人等深知欲使此聖書會有健全之組織端賴各地分會有相當之經驗與合作方可否則各自爲政必不能發生如何偉大之效力也各地分會果能通力合作貢獻所長則會務之進展實可期望非特如是吾人更切望藉聖書會事業之合作而使全國教會各機關皆實行聯合也是以敝委員會將希望於各地分會各點爰述如次

(一)各分會當悉心研究並參加該區內流通聖經事業之工作

(二)各分會當以在教會中傳播聖書會之目的與方針使會衆均能明瞭爲當前之急務且鼓勵各地基督徒定期舉行聖書禮拜並募集捐款以協助聖書流通於全世界及辦理該區域內會務之經費

(三)鼓勵各地基督徒人人知使用聖書之益其方法有三

(甲)於各教堂內設有聖書櫥以陳列各種新舊約聖書俾會衆便於購買

(乙) 選派一位聖書執事專司鼓勵信徒購買聖書經理出入款項並對於所供給之聖書會負賬目之責任

(丙) 備有聖書櫥之教堂其經售各種聖書數在二十本以上者概予以九折之權利藉助費用  
(四) 各分會須委派熟悉聖書事業者一人每年巡視區內之各教堂並宣傳關於聖書會之事工及計劃

(五) 每年所收入之款項及一切開支如辦公費及捐助全球聖書會之事業均須詳細公佈並刊發徵信錄送區內各教堂以及敝委員會

(六) 各分會應將工作之概況及經過之情形陸續送交聖經公會報發表藉以互通消息並共策進行

同人等已建議於各聖書會之分區幹事及代表人員務必邀請各地分會委員輔助辦理該區佈道售經員之工作及其他緊要之會務使人人咸認此種工作為每一愛讀聖書之基督徒應負之責任更希望藉吾人之宣傳及聖書之流通以達到福音普及地極之目的吾人所恆切禱祈者厥為此種偉大工作之日漸趨於一致而吾等在基督內皆合而為一也專此敬頌

道安

聖經協會顧問委員會

主席俞恩嗣  
書記畢禮克

全啓

## 聖經公會幹事在中國工作的巡禮

最近，由英倫聖書公會派來中國的丁柏博士，他是聖書公會總會的總幹事。這次東來的使命，除旅行各處視察和調查聖書公會過去的工作外，並與各地聖經公會的領袖和幹事，共同洽商或討論推進的方針。

約在九月間，他從英倫啓程到加拿大，在此處勾留一星期之久；非但視察該會的工作，又同美國聖經公會商討合作發展的事宜。繼由加拿大乘輪東行。抵日本，尙未耽擱，即轉往高麗各地，視察該處分會的工作，並在數處作重要演講。

旋而坐火車到奉天，由聖書公會總經理牧作霖牧師和當地羅幹事陪往營口和長春等處視察聖經公會的工作。後來，又由牧師陪往北平，天津，濟南，張家口以及漢口等地與各幹事討論和視察，到處都蒙教會各團體開會歡迎，曾有多次的演講。

到漢口後，遂有美華聖經會總經理力博士同乘飛機陪往四川，計在重慶二天，受該地基督教協進會開會歡迎。又在成都五天，與當地幹事及教會領袖討論，並視察聖經公會的工作，殊形忙碌！

此後，就從四川回到上海，約留十天，工作極忙！陸

續舉行各種會議，並有華東聖書會開會歡迎，與聖經協會顧問委員會諸委員談話和討論。一天，又同牧師赴南京，旋轉往香港，過着聖經禮拜。再入廣州，與華南聖書會幹事等前往各地視察。因丁博士從前曾在廣東任宣教士的工作有十二年。這次，也許是「重遊舊地」，應該在那兒過了聖誕節。

一九三六年一月三四兩日，全國聖經會顧問委員會，趁丁博士在華之便，舉行全國第一次代表大會，屆時由各地聖經會遴選代表前來，協同討論將來聖經公會整個的策動。以後，丁博士將再往日本，視察該地聖經會工作的情形，歸途折經紐約，與美國聖經會總會報告此次旅行的經過，並商洽促進各地分會工作的機宜。預計返到華倫，當在三月時節。

還有，在這三個月裏面，各聖經會負責人員，爲着推進聖經事業，不辭勞苦前往各地辦理會務，他們的行蹤，便順在此報告一下：

蘇格蘭聖經會總經理花立德牧師，於十月初赴天津。美華聖經會總經理力宜德博士除偕丁博士赴漢口和四川外，並於十月末赴北平，十一月間赴南昌和九江，十二月初赴南京，主領聖經禮拜。

上海總會林天和幹事，於十月間赴四川辦理會務並赴

各地旅行佈道，尙留川中。姚崇恩幹事，於十月至十二月間，嘗至再前往安徽，江蘇，浙江等省。

北平分會周扶耕幹事，曾兩次赴山西。

漢口分會饒志安幹事，嘗週遊湖北各地。

一月初，各地聖經會幹事或代表，將集齊上海，出席

全國聖經協會顧問委員會第一次代表大會云。

## 宣教會與本地教會

張祖紳

「在今日盛談促進中華教會自立的時候，中外教會中人士每每提到由母會——宣教會中心，轉移到子會——本地教會中心，必須經過三個階段，就是普通所謂：（一）草創時期，（二）過渡時期，（三）自立時期。

所謂草創時期，乃外國宣教師進入新地方，本地既無教會之可言，凡事只好都以宣教師之主意，眼光和態度，用創立式——或轉運式——奠定將來本地教會之基礎，這時期的中心力量，當以「宣教會」或「宣教師」為鵠矢。

所謂過渡時期，乃宣教進入第二階段，本地教會雖無全力自立，但已有可稱為本地教會的出現；宣教會既不能完全脫手，而顯明有見識的宣教師又不得不凡事為本地教會中人留地位；如徵詢意見，鼓勵宣傳，提倡自養，都是以培植本地教會將來之建立為依歸。這時期的中心步驟，

當以「合作」的精神，集中「宣教會」與「本地教會」雙方的力量為標準。

所謂自立時期乃是本地教會之實力既得養成，足以完全達到自治，自傳，自養的地步，凡事都可以這三自主義為原則，那末，宣教會自然要由主體退至客位，所以常有人說：「宣教師到了那時，可以完全退出，再往新地開工宣教」。

但就鄙意，以上三個時期都當以「合作」二字為主要意識，何以呢？倘在草創之時完全忘記要與本地合作，那末，所要奠定的本地教會至多不過成功些「本地洋教」！以後必須經過更進一步，演變，誤時喪財，不智執甚！至於本地教會完全達到自立之時，更不必要宣教師完全退出，我的理由是：（一）本地教會的自立並不是要向母會的歷史關係宣佈獨立，乃是要與母會同享歷史經驗中所流傳的基業；（二）本地教會還是要與全世界的大教會享有心靈的團契，並要同站在「宣教」的戰線上，向着未開基督福音的地方努力進展的！

聖經會又何能例外，在過去的年代中，英國聖書公會，美國聖經會，蘇格蘭聖經會在華所有的工作，是屬第一階段的；現在正欲向着第二階段開步，甚至各母會的代表放膽進行；就是將來走到第三階段時，我們中華聖經公會

完全有力負起一切工作時，也決不致向母會宣佈獨立的，而且我們永遠總是要得他們的合作與心靈團契的！因為聖經是屬全世界的，我們參加的這個運動是個整個世界的運動。

以上的一段談話是我于本年十一月九日，在武漢中華聖經會歡迎英國聖經公會倫敦總會總幹事丁博士席上所發表的；事後有人要我寫出，我因聯想到今年三個「宣教的」大紀念，就是：（一）景教來華的一千三百年紀念，（二）美國聖經公會來華的百週年紀念，（三）中華聖經公會傳道部成立的二十週年紀念，我就樂意地寫出，而且還要引伸幾句。

景教雖「是基督教入華有憑有據的起頭」，但是興旺了一二百年以後，就剩下了一塊「大秦景教流行中國碑」，存在西安的碑林，令人發出無窮的感慨！我們雖不好說景教沒有宣過教，但是景教好像是的確地只履行了以上所說的第一階段，難怪他們到底失敗了，深覺可惜。

美國聖經公會在過去的一百年內，除了那最初的十年因當日環境的困難，只能徘徊於中國本部門戶以外待時而進外；在最近的二十餘年，確是努力向着第二階段的工作邁進；那在一九一二年聯合在華的英國聖經公會宣教會，加拿大聖經公會宣教會的各宜教區的主教和代表們，組織中華聖經公會總議會，總算是確實的表現，不過我們今日的中國教

會還沒有達到完全自立的地步，那就難免要戴上雙重人格：在總議會的憲法和規例之下，我們是分作若干教區；但是各對各的母會，還不是各宜教區的宣教區嗎？總當促進第三階段的早日實現。

中華聖經公會總議會所設立的傳道部，便是全國教會聯合宜教的機關，這機關所供給的陝西傳道區是只視中華聖經公會為母會，不與國外的母會直接發生關係的；在這件事上，中華聖經公會便是一個宜教會，他的宜教區便是陝西；不過我們在這一二十年內的宜教工作，還是初初地在第一階段中嘗試，可是我們對於陝西既處母會——宜教會的地位，是應該希望在最近的將來可以演進到第二階段的。並當希望在全國教會都演進到第三階段時，陝西教會也能演進到第三階段，那末，我們中華聖經公會便可以擴充他自身為宜教會的能力，更可以推廣他宜教的區域了。

全國同道，務須努力；母會先進，請示南針！

### 華力夢民族信道之經過

在雲南省的居民，約分為三種人，即漢人，苗人，與夷人。在夷人之中有一民族叫華力夢，他們生居在雲南的西邊，為因交通梗塞，與語言風俗不同之故，很少和漢人來往，故亦少能說中國話，又不識漢文，所以歷代盤居在

深山之間，自耕自食自管。而毗鄰的漢人對之，視之爲化外人，而虐待之，多不肯與之同中國，這種觀念實是大錯大誤，因爲九州四海之內，皆是兄弟，自家弟兄不能相愛反爲相仇，國家何從而強盛呢。

據查華力夢人，現住在雲南的邊境的，約有四萬人，此外流居在緬甸，暹羅的，數也不少。他們的生活極簡單，以草木蓋房屋，又喜建搭在高山的削壁間，形勢頗爲險峻，每一村落，自五六家至二三十戶不等，男人的衣服頗似漢人的裝束，惟婦女的，則殊特別，且喜用珍貴之品爲裝飾。他們的食料，是包穀蕎麥山芋之類，但最好飲酒與吸鴉片，各家也兼養有豬，雞，牛，羊，惟其中少良田多山地。又爲煙酒所困，而不能努力耕種，遂養成一種懶惰之性質，僅耕以足自食而止，故在他們中間無有糶糶的事，也少有市場，他們爲飲酒吸鴉片而多數負欠漢人的債款，如無款可還，則以牛羊之類作代價，因此畜牧之業也甚衰微。他們迷信鬼神最深，但未塑立偶像，在各家中的壁上都設有一個木架，上供香爐，在壁上貼有寫漢文的紅紙三張，中的寫天地君，左的寫歷代祖宗，右的寫土地灶神，作奉祀鬼神之位，這種儀式諒係效法漢人者，他們如染疾病，多信是鬼神作祟，少求醫藥，多去求神問巫，或殺牲爲祭祀，以禱求平安，爲這種種的緣故，遂使華力夢民

族有退化無進步，實堪可憐！

幸萬人的天父上帝，他愛人類願意普天下人人知真理，得拯救，不甘有一人喪失沉淪。在一九一一年間，就有基督傳教士到那裏傳福音，一九一三年，基督教內地會教士富能仁等，遂入其腹地宣道。初甚感談涉與語言隔閡的困難，因要向他们講道理，須先識他們的土話，但他們單有土話，無文字，故又須先將中國話譯作他們的土音。華力夢人中雖也有能說漢語者，但要用來解說福音道理，則感大欠缺，婦人小子，又更困難，在漢人也有少數能說華力夢話，情多非有智識的人物，故乏善法來教授他們的土話，查其土話都是單音，而且其音韻中許多是中英文中所無者。後經富能仁教士苦心研究，始將英文字母設法造成一種變相的羅馬字，來拼成華力夢土音，至今土人學習之，只用二三個禮拜的工夫，就可以學會了。現在也開設學校數處了，請漢人爲教員，用教育部審定的課本，爲課授學生的教材，從此華力夢人和漢人往來，逐漸親密，相仇視之心也大減。而且多能說中國普通用的話了，反基督教份子謂基督教是文化侵略的先鋒，間也有不錯的，如華力夢民族，若無基督教前去傳福音文化之，今日何能自辦學校，讀中國教育部的課本，受中國的教育，使之得救，與歸向中國呢，可惜國人眼光如豆，自滿不肯打開心門，

讓基督道理進去侵略，若肯接受基督的教道，敢保你文明上加文明，國也免為落伍的國，願國人加以深察深思之。

基督教傳入華力步族，已有廿餘年，從前進步甚緩，在一九一六年以祈禱的力量，舉行華力步歸主運動，遂有數百戶全家棄邪歸正。他們的信道性，和漢人頗有不同，因他們集團性甚大，故若家長相信，則全家也同信或全村也一同信崇，至今信道者已有二千家，約一萬人，明道理領洗禮者有二千餘人，他們信道後不但戒絕煙酒，而平常之唱情歌，吹簫跳舞的陋習也捨棄了，凡信道的人，莫不氣像煥新，進化甚速，如今教會也甚發達，他們的處境雖窮困，猶竭力集資自建禮拜堂，自辦學校，不論招集禮拜，講道理，守聖餐，施洗禮，都是他們的村長長老自任之，已經成為自理自立的教會了，故凡見之者，莫不快慰感激，現在西國教士在那裏的工作，僅任教會的顧問，與教授聖經，翻譯聖經，或其他有益的書而已，現已譯成的有「真道問答」「讚美詩歌」「舊約故事」「四福音」「使徒行傳」，這些書他們都看作無上的寶貝，至於新約全部，現在翻譯完竣，希望不久可以出版，他們如能得看讀全部的新約，其歡喜快樂的情形，一定是非言語所能形容的！切望國人注意及之，更望同道兄弟多代他們禱告，有力量請出力幫助聖書公會能快將華力步音字的新約出版，使

華力步全族能全相信早離黑暗就光明，這就是作者所迫切禱祝希望者。

這篇介紹書中所述華力步族的各種情形，係內地會當仁牧師和一位苗人傳道者所面告，愛節述之以介紹於國人，並加上批按之語，當牧師在華力步民族中傳福音教道教育已廿餘年，不但熟悉華力步之各種情形，而且對於我國的國語國學，也甚通曉，觀他的成績，與聽他的言論，實是一富有基督的愛心，和充滿聖靈的能力者，像當牧師者，真可稱為基督的忠僕，華力步民的教星，中國的功臣也，作者附誌。

### 鄭明覺先生小史

羅肇初筆記

鄭先生明覺，廣東台山冲雲人，一真心歸主熱誠守道之基督信徒也。少經商澳洲，每逢聖日必到會堂虔恭禮拜，因蒙神眷祐，事業發達，卒獲滿載歸國，肩任先施公司保險總經理要職。鄭君為人慷慨，熱心事主，切實愛人。曾捐多金在鄉梓辦小學一所，提倡教育，並以紀念乃父愛護鄉黨至意，兼自力供冲雲教會常年經費，凡二十餘載。年前復捐港洋五千大元，為其母會廣州七株榕教會辦學基金。最近，鄭君因感華南聖書會工作之偉大，造福華南各地教會誠非淺鮮！爰樂捐港洋五百元，加入華南聖書會為永久基本會員。如鄭公者，非空言受托而實行受托主義，不積財在地而積財在天者也。懿歎偉哉！

(註)鄭君生平偉績本會極願刊載以為信德犧牲事主良範無奈鄭君囑以鄙人之善可告作答無從編繕上列小史乃從溫國符老牧師口述取得而已

## 懷本堂落成定製聖經

前年逝世之上海女基督徒趙淑隱夫人，其傳記曾載在本報第七期中；懿德流芳，不勝筆墨！蓋當臨終遺言，有「將自己所有珍飾衣服變價爲建築會堂之基金」之囑。爰乃夫前實業部次長趙晉卿先生暨其家屬依囑完成未竟之志，遂卜地于滬西大西路法華鎮附近，建築禮拜堂一座，顏曰懷本堂。顯名思義，足證夫人家屬愛主之心，誠根深而蒂固也！且夫人尙有如社會聞人鄧挺生等昆仲姊妹九人，值該堂落成時，嘗向美華聖經會定製新舊約聖經，計每人二十五本，共二百二十五本，各本均鑄有特製鏤版之輝煌金字，備爲會衆禮拜時查經之用。並另定製真皮講台聖經一部，封面亦鑄以金字，堂皇富麗，極其壯觀。聞該堂定于十一月二十三日舉行落成典禮，聖殿成之，美矣美輪，是日大西路上，一時「車如流水馬如龍」之盛況也。

## 致贈中華麻瘋療養院聖經

上海市中華麻瘋療養院，係基督信徒等創辦之慈善機關。嘗在滬北大場鎮廟場路築建新舍，甫近落成，需金巨萬，爲滬上新建設之一，造福殘廢病人，誠非淺鮮！查于十二月十四日下午二時舉行開幕典禮，是日情形，一時盛況，業已詳載各報矣。事前，該院總幹事鄧志堅先生曾

向美華聖經會總經理力宜德博士告以該院之經過，並請屆時參加盛典。力博士欣然答應，並由美華聖經會備有硬布面五磅字新舊約一百部致贈該院，俾殘廢病人，在靈性上，得有「長大麻瘋的潔淨」之安慰也。爰特綴要報告工作近况之一部云。

## 華南聖經書會要聞

### 第八屆年會經過情形

羅肇初

本會每年例有年會舉行，藉以報告一年經過，並選舉新任職員，是屆年會，業於七月十七日下午七時半假仁濟路禮拜堂舉行。期前分函通知各教會信徒及各會員赴會，主席吳子坤牧師宣佈開會理由，廣東旅滬中華基督教會樂團擔任歌頌，羅嘯川牧師報告本會事工，羅肇初報告經濟狀況與徵求會員之經過，全國勉勵會總幹周志禹先生講道。後繼行公選何少泉牧師，李啓榮牧師，甘律馨先生爲開票委員，結果，選出張夢賢牧師，劉粵聲牧師，羅德謙牧師，羅道生醫生四位復任。關恩佐先生，江之永牧師，爲新任執委。其餘葛壽增會督，劉心慈先生，李志明先生，梁柱天先生，羅嘯川牧師，甘律馨先生爲未滿任者六人共十二人，次票多數者爲王頌棠牧師，趙甘霖先生爲候補委員。

### 東區售經工作的新開展

華南聖書會直接辦理之售經佈道員共計有十一人，所到之處，機會多見美滿。爲使工作增加效率起見，遂於去年從售經佈道員十一人中，公舉數人組織售經指導委員會，主領一切售經事宜。成立迄今，業經年餘，對於工作，莫不積極進行，現該會爲謀求聖書事業發展起見，於二月初間委派徐君茂枝到東區，調查海豐陸豐教會狀況及商酌派員售經事宜。前聞該處自一九二七年反教風潮掀起後，共匪爲患，教會工作，已多停頓，售經工作，亦因而終止。頃接徐君來函云：「海豐陸豐兩縣共匪經爲政府肅清，教會工作，亦漸次第恢復。」售經指導委會聞此佳訊，乃決議派售經佈道員四人前往，二月末旬出發，不滿三月，歷數十餘處，除推銷大本聖經外，共估單本福音三萬五千七百餘本，此乃東區售經之近况也。

### 徐聞售經佈道之經過情形

徐茂枝

徐聞在海南島之北，居民約三十餘萬，向相安居無事，不幸於民十四年，土匪爲患，故民被慘死者不知凡幾，逃生者爲數亦不少，現僅存半耳！海南長老會，遍悉該地土匪經爲政府肅清，乃決議到徐工作，散播福音，函商本

會幹事郭喜文牧師派徐前往協助。余奉命調查東區教會狀況歸來後，遂於是年一九三五年二月二十二日由港乘輪出發，次日抵海口，會同周世光牧師，郭柏爾生，王君光五等數人，於三月一日下午十時由海口乘帆船北渡，半夜狂風捲起，波濤怒發，然幸賴神恩眷祐，平安渡過！先到南芎，外羅，谷灣，小蘇，木棉，白沙：新市，邁陳，比棟坡，而至徐聞。每處工作三日，除講道售經外，另施醫贈藥，工作完畢，各歸原處。余則孤身隻影至海康（雷州）工作計，自三月二十九至四月初三止，除售出大本聖經六十餘本外，尙銷小本福音一萬餘冊，機會頗佳，此乃徐聞售經佈道之概略也。

### 蕉嶺售經工作的狀況

賴 強

逕啓者：茲將近日在蕉嶺售經佈道經過情形，略陳如下：於八月二十日由家啓程，歷時三日半，步行二百六十餘里始抵蕉城，蒙該城福音堂長老鄭道平先生，執事張嘉喬，彭道仁先生，格外歡迎招待，計在該城工作共十天之久，售出單本福音二千餘本，得主同在，機會彌佳。有謝先生者（忘其名號）原爲佛教中之虔敬信徒，此次因聞主道，被聖靈感動，棄佛歸主。另有徐學明君，亦因聞福音，大悟聖道，且甚爲領受，榮耀皈依於三一聖名。啊們！

特載

漢口華中聖經發行所

佈道售經員靈修大會紀錄(續)

3. 靈修會工作

力宜福博士演講

(庚)第四次演講

蒙召作售經員

續經：以賽亞書第六章全章。

本章高而記載，耶和華說：「我可以差遣誰呢？誰肯為我去呢？」以賽亞答應說：「我在這裏，請差遣我。」據現在的人研究，知道以賽亞是當時國王的表兄，他是很有地位好快樂的人，可是他願作救人的事工，自告奮勇答應主說：「請差遣我。」上帝告訴他說，那種工作是很困難的，因為人不聽勸，也不了解，雖然如此，他還是要傳說，因為他的工作，以色列人受了他的感動，我們現在也受了以賽亞的感動，又如耶利米說：「耶和華的話臨到我說：『我未將你這在腹中，我已曉得你，你未出母胎，我已分別你為聖，我已派你作列國的先知。』」(耶一4-5)耶利米為主作工幾十年，受了許多痛苦，到八十歲的時候，他依然為主作見證，又如阿摩司對亞瑪蘭說：「我原不是先知，也不是先知的門徒，我是牧人，又是修理桑樹的，耶和華差遣我，使我不願從平輩，對我說：『你去向我民說預言。』」(阿七14-15)阿摩司雖受國王或祭司的反對，他還是為主說話，無論遇何逼迫，他還是傳道，因為他遵守神的命令，所以他說的話有感染力，叫人不致不聽。主耶穌也曾差遣七十人出去傳道，最後囑咐門徒要傳福音給萬民聽。耶穌自己講道是很有能力的，如祭司不准耶穌講道，叫人去捉拿他，那捉拿耶穌的人不但沒有捉拿他，反說：「誰沒有人像這樣說話。」

我們工作是否覺得為神的召選，要自覺是作神的工，是說神的話才對，我分書員工作的動機，有的因為生活困難，或是因為謀不著事做，有的是因為年紀老邁，不能作別項事工，或是因為等候較好的工作，暫時充當售經員，這一切作工的動機要我們不必深究，只要他明白目前所作的工作是上帝的旨意，全心全意努力售經佈道。就是了，可是有時看見售經員的報告，叫我們懷疑，也叫我們失望，這裏有一張五省的分書員報告表，統計表，表內分三點：(一)每月售經數目。(二)每月送書數目。(三)每月作工幾天。其中報告經過仔細考究起來，有些地方叫人懷疑，覺得所報告的犯有不誠實的毛病，一個分書員不覺得他受上帝的召選，只曉得他是被靈修會所聘請，自然不求神的悅納，專討人的喜歡，至于每月售經的數目，是隨限定的。每月作工的天數，也不能指定，只要售經員能夠忠於其事，趁機會，趁時期，努力為主工作就對了。如果覺得一個人作工孤單，可請本地教學友幫忙。有兩個人一路作工是較比好些，我主耶穌差遣人傳道是兩個一路的。請教友幫忙，是頂好的辦法，一面叫分書佈道更有力量，一面也可訓練教友為主作見證了。

4. 合作事業

庫茂枝牧師演講

(甲)第一次演講

聖經會與教會

為保羅傳道書信者有四：(1)腓比(羅十六章一節)(2)以巴弗提(腓二，24-30)又四(18)(3)推基古(徒二十，4。弗六，21。西四，7。提後四，12)多三，12。(4)阿尼西母(西四，9)以上四位可以說是最早的佈道售經員。教會是在五旬節產生的。(徒一19，又二14)古時教會聖經稀少，所有的聖經，都是抄錄的，如四福音及保羅彼得等的書信是也。這些書信要送往各教會必需人帶去，或特別請人送遞，這種送書信的方法，為分發聖經之初步。為保羅傳道書信的有三男一女，我們稱他們為

售經員或分售員亦無不可。

一八〇四年三月四日英國聖經公會成立。其主旨在翻譯，印刷，分發主的聖經于平民之間，使一切人民能用自已的語言，能用極少數的金錢，購買全部聖經而讀之。

聖經公會不是教會，乃是服務教會的一個機關，是聯合教會傳福音給萬民的一個機關，是聯合熱心男女信徒分發聖經的機關。到今日止，全部聖經已翻譯為九百餘種的文字和語言，正式與義務分售員在我國總計約三千人左右。

教會的使命是傳揚基督和基督的福音，但是基督和他的福音詳載于聖經之內，所以聖經也是傳福音的機關，換言之，教會無聖經，難以傳福音，聖經會沒有教會也無從分發這許多的聖經了。由此觀之，教會與聖經會是一而二，二而一的。

我們希望各教會多多提倡聖經禮拜，勉勵教友讀經，補助推銷聖經工作，俾使個人，家庭，社會，國家同得福益。

售經員是教會的先鋒隊，是基督的使者。主說：你們去傳福音給萬民聽，所以售經員是與主同工，同苦，同榮的。

更進一步，售經員是與主同工，同苦，同榮的。每一個教會是一個聖經會的分會，補助聖經會來實地工作。

(乙)第二次演講

佈道售經員與聖經公會及教會的關係

「他們奉主，禁食的時候，聖靈說，要為我分派巴拿巴和掃羅去作我召他們所作的工。」(徒十三，2)

這節聖經告訴我們，無論甚麼事業的成功，那些作工的人必定是要聽見主的聲音，唯聽受主的選召。

佈道售經員是教會的工人與教牧師一同作主所分派才量給各人的工作。(弗

四，7——13)

英美兩大聖經會現在合併在華事工，一致努力，要得各教會幫助與合作，聘請正式售經員並徵求義務售經員，努力推廣聖經事業。換言之，聖經會出薪水，運費，將聖經輸到各教會，教會負責聘用售經員，幫助本地佈道工作。所以教會，聖經會，與售經員是分工合作，彼此幫助，一同作導教人的最大工夫。

論到與教會關係的話，我們應當十分明白，售經員是在本地負責牧師，教師或堂會的管理與指導之下，如售經員工作之監督，賬務之管理，旅行之計劃等等，概由教會負責，每日，每月，每年之工作，當預先有一定的計劃，作有系統的進行。

售經員也是教會工作人員之一，他為教會的開路先鋒，對於人民他就是福音的代表。

佈道售經員的工作很不容易，所以我們大家都當為他們禱告，勉勵他們，使他們的工作成功，與教會聯絡一致，因上帝已經引導並使用了他們。在主的愛裏請諸位原諒我所說的話，我們都是為上帝和上帝的國做工夫，所以對於我們的工作，和工作時間應當誠實不可怠惰。(羅十二，11)大概的說法，作工的時間，都在各人自己手中，若不小心，定要受試探的。下雨啊，風追啊，書不易銷啊！這一些都能使我們灰心的，你要知道農人也要經過這許多的困難，要有收穫，必須日出而作，日入而息。我們不能前往各地，監督你們的工作，勉勵你們每日常作多少時候的工，但要知道，上帝是察察人心的主，我們每日的工作他都知道，到了末日，他要和我們算賬的。我知道有幾位佈道售經員在工作上有些錯誤，如不誠實，賬項不清楚，糟蹋了許多書等等，這都是不應當有的，我們自己更要重看我們的書，使人們也重看和寶貴他。於必需時，我們贈送一二冊與人是可以的，但書寄時，自當按定價出售。至於賬務，務必要過細，因為我們的總會常常要我們對於售經佈道員有詳細的賬項報告。

售經佈道的工作應當多在鄉下提倡進行，同時在城鎮也不可輕忽的。所以售

138  
經員的工作，與教會傳道的工作是不可分離的，是唇齒相依的。(輪四，32)

之：售經員當使教會對於聖經事業一致提倡，如聖經禮拜，與對於聖經事業的勸導，宣傳，捐輸等等。

教會能幫助售經員，同時售經員也當幫助教會。我們都是神的工人，而且與他同工。(林前七，9)

### 五、售經法

(甲) 第一次演講

姚樂恩幹事演講

### 售經員的品格

總題：羅馬人書十二章全章

(一)售經員的地位——(1)對上帝方面說，售經員是天國的使者，是宣傳上帝福音的。(2)對教會方面說，售經員是教會的先鋒。(3)對自己方面說，是自由傳福音的，沒有固定教會的綽號，可以專心作傳道的工夫。所以設分售員的地位是美好的。既然如此，我們應當自勉。最要緊的就是求靈性的深遠。不熱則是為生計問題了。因為生活困難就請牧師寫一封信介紹，要求聖經會售經員的工作，既為售經員，不得不勉強在外工作，只求把書賣完，以維持報告而已，至于人是否因福音得救則不問了，賣書的時候，只講書上的圖畫如何精緻，書本裝訂如何美麗，不講救人的福音，這種就叫人失掉了救恩，自己也不能得救了，在上帝面前抱愧，到審判時亦無話說，這好像食粟的農夫，在田裏不種稻麥，只種鴉片一樣有害了，如果把售經當作生意，不知去作別種生意好了，何必作這個不很賺錢的卑賤生意呢？活人的事須活人去作，靠着沒有靈性生命的動物是作不好的，例如寧波的一個漁夫晒乾魚，想藉蝦子翻魚，把魚中藏一二水菓，誘蝦子找水菓，就便把魚翻動，可是有時蝦子找不着水菓，就發脾氣，將魚亂丟，反有害了，所以我們當多得靈糧，作一個有生命的工人，在上海區域內有五個售經員，于每月月底結賬時

則請上海名牧對他們講話，把靈糧分給他們，我又告訴他們每日早晨用五個問題自己省察。(1)求主今日再收納我的身，心靈，以及一切我所獻上的。(2)求主指示我今天到何處去工作。(3)求主使我遇見得救的人。(4)求主使我有售經佈道的機會。(5)求主使我有信心，愛心，忍耐，智慧，以及口才作傳道的聖工，並勸他們在太陽未出時，小孩未起身，用中個鐘頭禱告，又勸他們在晚上誦經一天的工作，並求主使受感的人歸服基督。

(二)售經員的身體——售經的工作是很痛苦的，常遭危險，屢受辛苦，甚至寒熱不一而足，可是苦中有樂，因為凡自己甘心作的苦工，能夠得到無窮的快樂，試看遊方和尚，歷經千辛萬苦，他還是有快樂，難道我們敬拜真神的人不能為主受苦嗎。如戴維生牧師，預備到中國來傳道，先就練習吃粗飯，行遠路，後來到中國內地傳道，能受艱苦，今日中國內地會有很好現象，這就是戴維生牧師的成績。所以售經員當有好的身體，更當有吃苦耐勞的精神，售經員要有不為金錢壓制的志願，我們的薪金雖然少，却使我們容易向貧通的人傳福音，因為需要福音的大半是窮人，窮人才能與窮人表同情，所以有人變作窮人特向窮人傳道。例如有一個牧師，身著粗衣到苗族中去佈道售經，而得苗人的歡迎，因為他是窮人，所以盜賊也不注意他，得以安心傳道，多救那裏的苗人了。我看見一個留學生，他回國後穿著貧民的衣服在農村中傳道，他曾說，如果身著華服，農民見了則不敢接近，怎樣能和他們談知心話，懂得他們的需要和痛苦呢？以上這些人裝作窮人為主作工，我們是天然的窮人，又何樂而不為呢？在上海有賣餅食的，他的擔子前面是裝的餅子，後面帶的是石頭。我看見這種光景就起了一個感想，想到上帝給我們的貧窮，是幫助我們方便把生命的糧食賣給人吃。上帝用貧窮造就我們，因為窮人可以進入天國，更可以與上帝聯合。主的恩足夠我們受用，我們不必為金錢打算，更不要作金錢的奴僕。

(三)售經員對同工的態度——同工中有為頭的，有為手的，有為足的，應當在主裏合而為一。這都是上帝給我們的機會，所以我們為主作事，無論大小

，都當留意。難道說人家給我們的薪金就傳道，不把錢給我們就不能傳道麼？一個完全獻給主的人當然不是這樣。別人捐資印的聖經，我們萬不要糟蹋，如把書拿去不賣，深為可惜。再者，每到一個地方傳佈道，當與該地的牧師聯絡，因為敬禮之後，還要有洗禮的人。總之；聖經佈道員是很尊貴的，雖然有許多痛苦，如果隨時求主指引，却可得無窮的樂趣，盼望各位認清自己的地位，多與上帝相交才是。

(乙) 第二次演講

售經的方法

續經，馬可十六章十五節又以賽亞書五十二章七節

今天所要說的可算為我的報告，我在聖經會工作十年的經驗，這些經驗是在華東得的，能否適合各位的需要，我不十分知道，不過說出，與各位交換經驗是了。

(一) 售經員的困難——在先前人恨惡主耶穌，逼迫主耶穌。到今日，人就恨惡我們，逼迫我們了，我主曾說，「我差你們出去，如同狼進入羊羣。所以要用靈巧像蛇，馴良像鴿子」。工作的方法是不能固定的，因為地方情形不同，佈道員個性不同，對方人的程度也不相同，所以我們要隨機應變才是。

(二) 售經員的存心——佈道售經員的內心當有愛主愛人的熱忱，作為工作的原動力，重要隨時祈禱，讀經，以求靈性深造。

(三) 售經員的外表——售經員不必著華美衣服，也當有整齊清潔的服裝，令人尊敬。在上海有一位交著不潔，態度頗賤的售經員，人看見他就生疏視的心，當肯接受他的福音呢？出門售經時，須攜帶被單，長衫和兩套換洗的短褲。褲襠可不必帶，只要有被單貼身，就不至于受傳染了，如果不帶被單，用店中不潔淨的臥單，那是很容易受傳染的，更要帶洗臉毛巾以及不可少的應用物品，不要怕麻煩，因為這是衛生的方法。

(四) 旅行的器具——我在華東看見有的人擔著擔子，前面載福音書，後面裝

着應用的物件。有的用一輛小車，一邊載福音書，一邊載隨身物件。也有用一隻小船，全家住在船上，這是很好的辦法，一則可長期的，專心的在外售經，一則可請男女利船上談道。更有用自行車的，可以增加速度，趁機會教會置備的。盼望以後由當地教會供給，因為售經員是很贊助教會的。

(五) 售經時的用具——售經時的用具須方便合式，如果用藤籃提包，一面講一面售經則不應手了，最好是用書包背在身上，一面講道，一面售經是很方便的。書袋不要太大，能裝二百本福音書就可以了。顏色不必用白的，因為容易污穢，如果喜用白色的，須有兩個可以調換。

(六) 吸引人的器具——(1) 圖畫：圖畫須簡單明瞭令人易子了解。(2) 詩歌：詩歌須短而清楚，字句雅俗，自己先要背熟，以便一面唱，一面解釋。為便攜帶，有人將詩歌寫于圓筒背後，一舉兩得。(3) 響器：如皮鼓，銅鈴，因為方便搖響，不妨礙工作。

(七) 佈道的資料——要留心購置佈道單張，記熟其中的要意，臨講時自然源源而來，見機生情，觸動心境，侃侃而談。

(八) 工作的地點——每一個售經員當有自己工作區域的地圖，先與監督牧師商量，計畫要走獨一帶地方，走遍了之後，再計畫到別個地方去。在華東我為每個售經員預備了一張地圖，要他填寫他到過的地方，一目了然，就比填寫售經日記要簡明了。

(九) 售經的時間——每月三分之二出門售經，三分之一在本地售經，在本地以便與監督牧師結賬，並計劃下月出門售經的事務。也可以清理家事，就個休息休息。每年中天熱時，農忙時，則在鎮市售經佈道，天涼時農暇時，則往鄉村工作。春秋兩季宜出門售經，冬夏可在本地工作，因為冬寒夏熱，不便行遠路。至于在鎮市工作，上午宜對趕集的人佈道售經，下午則到商家談售經。

(十) 工作的方法——(1) 路旁：要擇近旁較寬敞安靖之處，懸掛圖畫，搖動

的，即可佈道售經，如果在城門口趕趕人回家時售賣，必有好結果。講道時態度要熱烈，題目要簡單，須與聽衆有切身關係。講後售經，要觀察聽衆的臉色，如果先給的一個人，手中無錢，並故意辯難，不肯接受，那就影響別人，都不買聖經了。講的話不要太長，有的人等不得，你還沒有講完，他就走了，怎樣購買聖經呢？(2)茶館：在大茶館中售經有益困難，因為在座的是有知識的人，他們在茶館高談生論，或談故事，不願聽你，叫你難受，在小茶館高談生論，可以把書拿在手中向人售賣。如果得茶館老板的許可，可以換個講道售經。(3)人家：每家的情形不同，我們能夠遇見人，是那一界的人，就講與他有關係的道理。(4)沿途：路上遇見行人，先送單張給他，而與他接談，說明福音是人生的指南，可以指示人當行的道路。(5)會場：在會期時是賣書的好機會，在會場中講道，不可責備人迷信無知，當說明熱心敬神的好處，只須再加考查，認清真假。福音書是講神道的，各位不妨買一本看看。在戲場賣書應當前三四個鐘頭去講道售經，迨大戲開演則茶館裏去，借一個桌子把書擺出來，讓人再來購買。(6)雨天：下雨時人們閒暇無事，正是我們講道售經的機會。好比漁夫在風浪大作時，正是他們多獲魚的機會。願各位勉勵，求主指引，自然無往不利哩！

## 實地工作

在日程表中規定實地工作三次。第一次(八月)因天雨晴晴，不便外出售經。第二次(十日)實行出外工作，將會衆分爲十一隊，選定隊長十一人，即力宜德博士，姚德風幹事，盧廣枝牧師，饒志安幹事，劉壽山先生，石培心牧師(因公未出領隊，請人代理)，張心齋牧師，再由到會會員中每省舉出一人爲隊長，湖北爲鎮亭先生，河南爲李坤乾先生，湖南爲黃炳元先生，江西爲周運際先生。用拈圖方法，先決定各隊隊長，後決定每隊隊員。全體聯合攝影後，即分隊出發售經佈道。其售經情形，于次日(十一日)下午由各隊隊長報告，說明各隊隊員的優點，如事先通告誠懇工作，有胆量，有口才，能隨機

應變。……亦指出其中的缺點，如批評政府，專責別教，有的只顧售經，未注意談道，有的只顧講道和遞聖經給人，沒有注意收錢……。

第三次于十二日下午三時出發，共分十隊，除石培心牧師公舉開隊外，仍由前次各隊隊長連任，但是重行拈圖分隊，以便多與他人合作，互相交換經驗，上次因恐公安局警士干涉，多數往附近鄉村去了，只有一兩隊到武昌城市去試作佈道售經事工，回來報告沒有人禁止，所以此次多往武昌城市去作了。次日(十三日)下午兩點半鐘亦由各隊隊長報告隊員售經的優點與缺點，其中有深知在城市售經，要逐家談道推銷，不比在鄉鎮趕集人衆招攬人來購買，所以出門後，即手拿聖經沿門談道售經，把帶着的強經售完後，再尋合式地點招攬人來聽道，由隊員輪流講道，有的照編錄方法，集合一處囑咐講道，可是進來的人不多，而且都是小孩，所以不能得好結果，於是化整爲零，逐家佈道，馬上把聖經賣完，而且很有興趣，更有人站在行人道上，邀人即講，也很有機會。

總計兩次賣去聖經二千餘本，這種編錄於武昌城鄉，七八十人同時動員，頗引起人們的注意，五省售經員集於一處工作能得互相與摩，彼此策勵之益。

## 售經員的報告

到會的售經員都有報告。先將報告寫下，然後當會衆用五分鐘口頭報告出來。因爲篇幅有限，不能一一錄出。茲將各售經員的報告綜合記之如下：  
(一)出發以前的準備——(1)懇切祈禱，求神引導。(2)預備講題，求神指示當說的話。(3)工作的範圍，要去的地方要有整個的計劃。例如一年出門多少次應到什麼城鎮或鄉村及至到了某地要計劃在該地工作多少時日。除了露天公開佈道售經外：還要逐家，逐店談道售經切不可今日東跑明日西走毫無目的，那方便到的地方，不可一年去幾次不方便到的地方幾年的工夫也不去一次，這一切要時時放在心裏，作一個有計劃有準備的售經員。

(二)出發的時候——(a)有熱心信徒願意一同出門，就可以多賣聖經，但是要他完全盡義務就好。為發費的原故，不必過同盡義務的教友作長途的旅行，每日能得熱心教友數小時的幫助為最好，過多早去晚歸為妙。(b)最要緊的就是求耶穌一同工作有基督同工則有快樂和忍耐就不至於胆怯了。基督也可以看見我們工作的勤惰和難易了。(c)應帶的物件：1 福音書和新舊約原本，2 書袋，書箱或書籃，以便裝帶福音3 銅鈴，手琴，口琴或佈道旗幟，以作為引人聽道的工具，4 懸掛大張詩歌高聲歌唱，或教來人同唱，這也是招人集合的一個方法，5 也帶着大張圖畫，幫助聽者易於了解真道，6 井帶單張以便贈於無錢買書的人。

(三)出發以後——出發以後的工作方法約分三類(1)公開講道售經，(2)逐家佈道售經。(3)個人佈道售經，無論怎樣工作，有兩種重要的條件(要記在中心)。(a)當覺得所講的是救人的福音，不是傳洋教。(b)所售的是上帝的靈不是賣洋書。(c)當覺得自己是蒙上帝選召，不是為物質而作的，這樣就可以勝過苦難或逼迫。(d)講道時要多講上帝的愛和耶穌的救恩，叫信的人在今世或來世得福樂享永生。(e)我們佈道售經的目的是在傳揚主耶穌，和引人信靠耶穌，所以當多講耶穌的言行，對政治，黨派，以及其他宗教等，不當有非議的批評，和攻擊，以免聽者發生誤會。(f)對病人當講耶穌是道大醫生，對罪人當講耶穌是罪人的救主，對於窮人，工人，婦女，小孩，農夫，商人，學生，富人也當告訴他們主耶穌是他們的救主，指出合乎各界的福音給他們看，勸他們買聖經，讀聖經。(g)據經驗告訴我們，以為一次講道太多則要少賣書了，若用最有力度的首語介紹，所賣的聖經，則能多賣書了，所以要求神信靠，知道應當是多講道，或是應當多賣書。(h)有的售經員對於不識字的老人，婦女或小孩，就不賣書給他們，有的售經員勸不識字的人買書，叫他們請識字的親友或鄰居念給他們聽，或請他們送書給識字的人看，對於這個問題，當隨神的引導而行，但是有不識字的人買了聖經以後，就學識字，也信了耶穌。

(四)善後工作——(1)如某村有五人以上買了聖經，則為他們設立識字班，讀經班，藉以引起該村其他的人們注意，(2)叫拿些買過聖經的人作證，使人知道他們從聖經得了甚麼益處，同時也勸勉他們的親朋和鄰舍，應當購經，讀經。

答 難

這些困難都是售經員親身經過的，特在大會中提出，以求解答，所答覆的，自然不十分完全，僅可伸縮用之。

難題一——不識字？答：(1)在你家中或親朋中間現有識字的人，可以請他們念給你聽，(2)你現在雖不識字，可以買一本書，回家去請人教你識字，(3)或是售經員借此機會組織識字班。

難題二——無錢買書？答：(1)可以送佈道單給他看。(2)或是這一本書書書給他。(3)如果有人想買福音，因為家中沒有現錢，要用出產交易福音，可以合他交換。

難題三——沒有工夫看書？答：(1)言明聖經是報紙比吃飯還要緊要？(2)並說明人總有閒暇時候，只要人肯利用空時讀書。

難題四——已經買了？答：(1)當說這福音原本種類很多你所買的還不完全，可以買你未曾買着的。(2)聖經全部六十六卷，要看全部可以購置新舊約全書。

難題五——福音書是不賣錢的，何以取費呢？答：請上海總會將各書價目印於書後，使人知道聖經並非贈送品，也請售經員照價出售。(2)可說明以往這福音的多半是湖南聖經學校佈道團所贈，書上印着他們贈送的圖章，但是現在他們贈送福音原本要逐漸減少的。

難題六——聖經原本厚薄不一，為何定價相同？答：可說的所有聖經均係贈本發售，即薄本亦未收回成價，你如果喜買原本，所以任意選購。

難題七——福音書為何漲價？答：福音書並未漲價，乃是與價漲了。

離題八——佈道單張太少？答：(1)佈道單張不是歸聖經會預備，聖經會的宗旨是在分售聖經。(2)聖書公會備有福音小引，美華聖經會出版的單本福音，在後面有簡單說明。(3)有時因為多發單張，就少賣聖經了。

離題九——有天主教的教友反對售經員售賣聖經，當如何應付？答：可以告訴他們說：第一次，將聖經譯成中文的，是天主教的功勞。但文字深奧，教友不信，須請神父解釋。我們譯的聖經，平民能夠閱讀，所以請你購買一本看看。

離題十——對於多神派，無神派，或不信宗教者，應如何答覆他們？答：聖書局有許多講解那些問題的書籍單張，售經員可以購閱，早作準備，並參照自己的經驗懇切答覆他們。

離題十一——字大小，不容易讀？答：可以說明聖經的字有大有小，價值有高，有底，購者可自由選擇。

離題十二——郵寄聖經，有時遺失。或寄到的聖經業已損壞，應如何辦理？答：(1)郵寄的聖經如果失落，售經員可執發單到郵局查問，並函告聖經發行所到郵局去調查。(2)至於損壞，以後聖經發行所要改良包書的紙張，後來這再發生損壞聖經之事。

離題十三——有人想買聖經，因手中沒有零錢，拿一塊錢來購買聖經，當如何應付？答：這是不成問題的，可以請買書的人去換銅元，或代替他去調換就是了。

離題十四——有熱心教友，歡喜開售經員出門售經。其用費應如何支配？答：我們歡迎那樣的肯盡義務的教友，但是希望他盡完全的義務。也希望同義務售經者早去晚歸，自然費用不大。

離題十五——售經員去外工作，因路遠當日不能回家，聖經會規定每日津貼壹角，是否指定離家多少里才有津貼？答：凡在外住宿的即津貼壹角，並不限定路程遠近。

離題十六——售經員因報告單上特記地位窄狹，不能作完善的填報，應如何

辦理？答：報告單以簡單為妙，只填報特別事務好了。

離題十七——有人在報章上用文字反對售經員應如何辦理？答：可請本地監督牧師與反對的人交涉。

離題十八——如果有人受感動，要去掉偶像，應如何辦理？答：最好是遵照當地牧師一路去除掉偶像。

離題十九——如遇老學究與頑固之輩不肯接收聖經，應如何應付？答：可介紹他們購買文書藉閱讀，(如與老學究語，當教讀義書)

離題二十——時局不靖，妨礙工作，應如何辦理？答：此係非常的情形，不是常有的事，可隨機應變。

離題二十一——如果到遠處售經，沒有郵局運送聖書，應如何辦理？答：可與監督牧師商量，如確實無法運書前去：聖經會可略助津貼。

以上的問題，是總合起來答覆的，恕未一一答覆，請原諒。除此困難外，售經員如有其他工作困難問題，請來信告知，以便明瞭各位困難，或有相當的答覆。

### 領袖的意義和我心目中的售經員

饒志安幹事

我們這個大會，名為靈修大會，也可以說是領袖大會，因為到會的諸位都是教會的領袖，我們既屬領袖，就當明白領袖的意義。

(1)領袖的界說：我從前看見過一本英文上講到領袖的界說就是這樣的「領袖是一個人，知道他自己所走的路，他總是在別人的前面作引導者，並且能夠叫別人跟隨他」。我們為售經員的——就是領袖——我們自然應當知道自己所賣的聖經，我們自然應當日日讀經，且遵照聖經上的教訓行，為人能夠叫人以聖經為寶貴，為靈糧，時常讀經，如同我們一樣的遵照聖經行事為人，(2)領袖的品格：(甲)快樂：售經員必須有快樂的面孔，叫人容易接近，外國有句話說，一個人哭，沒有人同着他哭，一個人笑，衆人就隨着他笑，所以我們要常常喜樂，叫那憂愁的人一見我們的臉就喜樂起來，叫那喜樂的

人見了面更加喜樂，這樣，人人自然歡喜和我們見面，也歡喜和我們談話，我們講道他們歡喜聽，我們責備他們一定歡喜接受的。(乙)誠實：我們的言行要相符合，我們講愛人如己的道理，自己切不可恨人罵人，打人。我們叫人不要撒謊，自己豈能欺騙人呢？我們勸人買聖經讀聖經，得救贖，所以自己先要做一個得救的人。(丙)循規矩：愛人習字要用格子，要有範圍。我們自己也要有規矩，行為言談不出範圍才是。(丁)有能力：「他教訓人正如有權柄的人，不同那些文士，我們作工有能力嗎？有權柄嗎？若是沒有是什麼辦法呢？是在什麼地方失落了我們的能力和權柄麼？聖經上所記，樹的樹根人知道他的果子——能力——失落水中；他求先知以利沙，以利沙就為他從水中掙起來，叫他重新得着他的能力，垂孫的能力是在他的髮上，因為別人割去他的頭髮，他的能力就失落了，耶和華離開了他，他還不知道哩，所以一個領袖，必須保守他的作工能力，總不該與上帝遠離了。

我們，我們就照樣講，不是要討人喜歡，乃是要討那驗察我人心的上帝喜歡。(二)續前(二章四節)請問我這工夫，是蒙上帝驗中呢？或是被人們驗中呢。這是自己不得已而做的呢，一個被上帝所選召作這工夫的人，他是宣傳福音是極難事情，是與主同工，尋找散喪的羊。(3)要將自己完全獻上，作有用的工人。(甲)對於身體方面：要有強健的身體，能吃苦，能耐勞，飲食起居要守時守心，免得因病有礙工作。(乙)對於知識方面：要常常造就自己，凡是留心學習。例如對於商人講道，須懂商情。對於學界講道，須要懂得教育。對於農人，有時要用農事來證明主的大恩。如保羅說：在什麼樣的人中，你當作什麼樣的人，為的是要得着他們，常識是不可少的，所以隨時隨地要留心學習。(丙)更要緊的，是靈性生生活與日常生活打成一片，我們聖靈是基督聖靈聖靈的人，因着所買的主，得能脫離魔鬼的捆綁，而做上帝の子民，所以我們自己的言行，應當合乎主的旨意，叫別人效法我們，如同效法基督。(丁)最末了的，也是最重要的，就是實行新生活，衣冠鞋襪要整齊，破了的補好，污穢了的要洗乾淨，至於理髮，修面，洗臉，刷牙……都要時常注意。(3)他在天晴時就出門作工，如遇雨時就在本地商店，茶樓，飯館以及住戶逐家工作。因為天雨，人皆事少心閒，正是好作工的時候，與忙時多在城鎮售經，農閒時則下鄉。論道每日工作的時間，至少要做七八小時的工夫。我們華中的範圍很大，大約計算，人民的數目總在一萬一千四百萬人以上，我們聖經公會只聘請了八十位正式售經員，博博看來，每一個售經員要担負一百四十餘萬人民的聖經責任。真是要收的莊稼多作工的人少，所以我們應當努力工作才是啊！(4)有人問聖經公會希望各地的售經員每日平均賣多少書呢？這個問題不容易答覆。從前上海總會的通告，希望每個售經員每日平均賣書十本。自一九三四年春，又有通告說，希望每個售經員每日平均賣三十本書，但是各地的情形不同，我們不能限制一定的數目。一個好的售經員應當自己規定每日該賣多少書比較好。(5)到了月底結賬的時候，總計賣了多少書是要緊的事，但是還有一件更要緊的事是不要忘記的。有許多教會組織了遊行佈道團，最好是請託他們多作義務售經的工作，這樣你就可以離開他們多作自己的工作，倘若必需加入佈道團與他們一同工作也無不可。此外還有許多熱心的教友，也應當引起他們作義務售經的工夫。不過先要使他明瞭推銷聖經的重要和樂趣。總而言之，售經員應該多多請人來幫助他作這分發靈糧的聖工。

講道

授道

行道

石培心牧師

石牧師在大會中講道三次，所講的題目有連貫的。第一，會中講道，第二，國內體授道，第三，家庭真行道，包括對外，對內，對己的問題，石牧師態度活潑，熱烈，頗能發人深省，因限於篇幅，只能略記大綱如下：

(甲)會中講道——(甲)講道的熱忱：講道須有大熱的心方可感動人，如十二門徒，耶利米，阿摩斯，保羅等是也。(乙)佈道的目的：不是在人喜歡，乃是在使人得救，講道如貼廣告，要簡單真却，使人注意，預備購得，

(丙)預備題目：要默思虔禱，等候神旨，隨時日記，等候環境的感應，自己受了感動的再講出來就可感動別人了。(丁)講解題目：要根據聖經，總要叫人容易懂得，并要有趣味，使人不易忘記，也要有權柄，如同主講道有權柄一樣，這要有與專員內相符，不然，則是廣告好，貨色不對的好商了。

(乙)團體內授道——(甲)目的：團體內授道即是訓練教友。會衆佈道好比「團體會」，團體內授道即如「說明會」。(乙)訓練團體：教會的訓練班與政黨訓練班不同，政黨的訓練班是在灌輸政綱黨義，教會的訓練班乃在傳福音，交換經驗。(丙)怎樣組織訓練團體：第一要有好領袖領會，第二要引導人依次討論，第三要有安靜清幽的會址，第四要一面討論，一面工作，最好是高身首經。(丁)材料：就是聖經，此外名人傳記及各種書籍都作以從其中採取材料。

(丙)家庭實行道——(甲)目的：「……耶穌不許，却對他說，你回家去，到你的親屬那裏，將主爲你所作的，是何等大的事，是怎樣憐憫你，都告訴他們……」(馬可五，16——21)這就是目的了。(乙)在家庭裏實行：因爲家庭是社會的基礎，而且交通方便，世界就變成家庭了。所以基督教家庭的良感，達到全國就國太平安，達到國際就是天國降臨。(丙)模範家庭：中國孟子家庭耶穌家庭的家庭，可稱爲模範家庭。(丁)基督教化家庭運動：我們當設法使這全家歸主，也當實現家庭基督化才是。

**靈修演講**

在大會之前，由聖經會教請武漢教會名牧，屆時作靈修演講，藉以增進聖經員的靈性生活。除管植青牧師因病未曾到會賜教外，餘均按時到會演講。各位講員靈性高深，語重心長，發人深省，記者悉爲記錄，得有機會恭聽，將各位演辭都記下了。心中深受感動，頗獲教益。茲因刷印成冊，篇幅有限，未能將各位寶貴的講詞刊出，只將講員與講題列下，以見一斑。

**講題**

- 聖經的奇妙.....
- 中國的需要.....
- 聖靈與工作.....
- 除主以外別無救法.....
- 往普天下去傳福音給萬民聽.....
- 我與神和人的友誼.....
- 到鄉村去.....
- 你要紀念耶穌基督.....
- 你教訓人正如有權柄的人.....
- 流淚撒種的必快樂收割.....

**見證會**

大會每晚七點鐘舉行見證會。閉會後由預先請好的講員演講。因限篇幅，亦惟將講題與講員列下，其講辭從略。

**講題**

- 「並且知道你是從小白聖經的」.....
- 「求主開啓我的眼睛，使我看出你律法中的奇妙」.....
- 「喂養我的小羊」.....
- 「你們查考聖經，因爲你們以爲裏面有永生」.....
- 十字架與救恩.....

**講員**

- 魏志安幹事
- 沈文騰牧師
- 樂永和牧師
- 管植青牧師(總幹事代)
- 魯國志牧師
- 白克牧師
- 彭樂善幹事
- 李瓊階牧師
- 魏志安幹事
- 姚崇恩幹事

**講員**

- 李瓊階牧師
- 林樹華會長
- 庫茂枝牧師
- 李瓊階牧師
- 力宜德博士

演講之後，由到會各售經員用五分鐘述說「聖經與我」的問題。各人據實言明

聖經如何影響了他的生活，如何感動了他的家庭，鄰舍，親友。各人的背景不同，環境不同，然而都得了聖經的幫助足見聖經是奇妙的。所說的經驗，所作的見證，記者當時很受感動。各售經員也能交換經驗，互相鼓勵。盼望彼此以後更受感，更努力鑽修，以便生活日新月異，達到豐滿的地步。

常識測驗

楊道榮先生

十一日上午十一點鐘，信義報主筆楊道榮先生到會舉行常識測驗。先略說明常識測驗的歷史與其功用。常識測驗是法國人發明的，在美國頗盛行。我國在十八年曾請美國常識測驗專家來華演講。在學校與商店有人應用常識測驗方法檢查生徒。人的常識是屬精神方面的，不容易測量，不比物品可以用斗量秤得的。但是用常識測驗的方法可以知道人智慧的高低了。經說明之後即將測得的表分發各人填寫。茲將三項測驗各錄一題於下：

測驗一——下列各條(按測驗一共有二十條)各有四件，從四件中選出對的一條，在條下畫一畫。第四條條說「馬大羅音確是中國最早的，歐化文學的開端。」這句話是：(1)胡適(2)蔡元培(3)周作人(4)陳獨秀

測驗二——下列各句(按測驗二共有十句)對的在對字下畫一畫，錯的在錯字下畫一畫。第一句：上帝的道理，藉着人的良心，聖經上的教訓，和耶穌的言談與典出來？(1)對(2)錯

測驗三——以下的問題，(按測驗三共有五個問題)寫出答案來。第二個問題係問時所遇到最能使人高興的是些甚麼事？

各售經員填寫後，求道場楊道榮先生。楊先生應許將來在信義報上發表填寫成績並登錄的姓名，以示鼓勵。

特別禮拜

記者因為漢江水勢陡漲，漢口漢口堂區教學友到堂聽講，事務緊急，經家中預備，只得回到漢口照料，所以特別禮拜與聖餐禮拜未能參加，不能詳述當

時盛況，茲就與饒安幹事所談特別禮拜的情形略誌於下：十四日上午舉行特別禮拜，目的是在請各售經員述及在這次大會所得的印象與感想。因為時間不多，天氣炎熱，不能讓各人自由談話。只請每會二三人說出在大會所得的印象。有人說，在大會得了屬靈的益處，有人說，得了研究聖經的方法，有人說，得了許多知識，有人說，得了許多實惠傳道的方法有人說，在這次得見七八十個中國同工，心中有無窮的快樂，願意回家以後努力工作，方不負聖經公會的訓練與補助之至意了。當時全場空氣非常嚴重，大有依依不捨之勢，許多人為感情衝動，要起立致謝，因時間已晚，不能暢所欲言，而於衆人情緒緊張時休會。

聖餐禮拜

聖餐禮拜，記者因公返家，未曾到會。有到會會員李養德君當場誌謝。茲將李君所記當時情形錄下：

聖餐禮拜由力宜德博士主席，唱詩後，讓哥林多前書十一章二十三節至末節，繼續執事風幹事報告，後由李瓊階牧師主講，題為「紀念耶穌基督」，唱的輪福音六章四十八至五十七節，言我們紀念主有三大問題：(一)紀念主的犧牲，這種犧牲有兩件事應當注意：(甲)為犧牲性，主是為我們的罪死在十字架上。(乙)何以知道我們受死呢？因為他毫無保留，為救萬人甘心犧牲。(二)紀念主把他的肉給我們吃，把他的血給我們喝。(三)紀念主的犧牲，不可隨便吃喝。主有大風我們，若不愛主，心不清潔，不願來吃主的聖餐，所以我們每逢吃聖餐之先，應當預備，你們預備了沒有？現在開會，請會後，收聖餐，隨後由盧茂枝牧師讀聖餐文，由力宜德博士，李瓊階牧師分發聖餐，會衆十二個一排輪流到主席受餐，祝願禮成。

(完)

民國廿五年一月一日出版

上海香港路五十八號聖書公會合刊

圖明園路一六九號美華聖經會  
圖明園路一六九號德蘇格蘭聖經會

本報原為非賣品。惟是紙張印刷等，在在均需款甚鉅！倘蒙各地讀者樂意捐助印資，不拘多少，請隨意寄交本三會收之。冀將此微小之刊物，漸圖偉大的貢獻；俾聖言廣被，普及萬方，是則捐助者亦與有榮施焉！

### 聖書公會

Supplied by the British and Foreign Bible Society.

上海香港路五十八號

58 Hongkong Road, Shanghai.

馬太馬可路加約翰使徒行傳	每本	
Matthew, Mark, Luke, John and Acts	each	\$0.50
羅馬人書及哥林多人前後書 (合訂本)		
Romans to Corinthians	....	0.50
加拉太人書至希伯來人書 (合訂本)		
Galatians to Hebrews	....	0.50
雅各至啓示錄 (合訂本)		
James to Revelation	....	0.50
創世記		
Genesis	....	0.50
出埃及記		
Exodus	....	0.50
利未記		
Leviticus	....	0.50
民數紀略		
Numbers	....	0.50
申命記		
Deuteronomy	....	0.50
撒母耳記上下 (合訂本)		
I & II Samuel	....	0.50
詩篇		
Psalms	....	0.75
箴言至雅歌 (合訂本)		
Proverbs to Song of Solomon	....	0.50

# 價目表 PRICE LIST

福 馨 會

Supplied by the Braille Literature Association.

上海香港路五十八號  
58 Hongkong Road, Shanghai.

郵費另加  
Postage Extra

心目克明 (教授本)				
Primer, Teachers' Edition* (Revised 1934)	.....	.....	.....	\$9.00
心目克明 (學生本)				
Primer, Pupils' Edition (Revised 1934)	.....	.....	.....	0.30
大號寫字版				
Braille Writing Slates (large)	.....	.....	.....	5.00
小號寫字版				
Braille Writing Slates (small)	.....	.....	.....	4.00
算術盤 (連珠)				
Arithmetic Slates	.....	.....	.....	4.80
寫字筆				
Styles for Writing Braille	.....	.....	.....	0.20
寫字紙				
Paper for writing Braille	.....	每打	per doz. sheets	0.20
天路指南				
First Reader (Selections from the Traveller's Guide)				0.20
羅馬注音凸字音節表				
Syllabary with sound chart	.....	.....	.....	1.00
羅馬注音表單張				
Extra sound charts	.....	.....	.....	0.10
讚美詩 (二百首)				
Braille Hymn Book (200 Hymns)	.....	.....	.....	1.50
安樂家和孩童夢				
Christie's Old Organ & A Child's Dream	.....	.....	.....	0.70
舊約歷史				
Old Testament History	.....	.....	.....	0.70
*In Braille only, with no directions for teaching.				
席勝魔記				
Pastor Hsi	.....	.....	.....	0.70
天路歷程				
Pilgrim's Progress	.....	.....	.....	0.60